

201615

5) Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542		If queries please specify customer and delivernote no.		3) Delivery note no		1583511		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		Packb. LKZ		Z abs Sov KZA	
10) Your sign		11) Your Order No. 550003971201		Date 12.04.2018		17) Dispatch place cHub		15) additional data customer		Kkg Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.	
19) Shipping type truck collect. load		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 8 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 895,6 net 508,8		24) Receipt/unload-point	
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		26) Destination		27) Pos 28) Bosch-Order-No.		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes	
1		0260.001.060		V03		2510261400 91024089		512		Qty. (Is) +/-	
						App elettron controllo;AT				Notes	
						KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 512 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 03/03/2021 Firma:		KUEHNE+NAGEL S.r.l. 70026 Modugno (BA)		02 MAR 2021 "Ricevuto con riserva" verifica su qualita"	
Rotation Receiver notes		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check	
Date Name bzw Nr											



BVET13384

N1583511

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point		4) No. sender at the shipping carrier		6) Date 24.02.2021 7) Relations-no.	
8) Transportnumber 14303852		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 LUDWIGSBURG		10) Carrier-no. 133638	
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		13) Bordereau-/Cargo list no.	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		15) Sendernote for the shipping carrier:		16) Arrive-date	
17) Arrive-time		18) Reference and no delivery note no.		19) Number	
20) Packaging		21) SF		22) Contents	
23) Load carr. weight kg		24) Gross weight kg		25) Sum	
26) Volume in cdm		27) Sum		28) Sum	
29) hazardous freight classification		30) hazardous freight name		31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN	
32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 MAR 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		36) Order-no. Customer 550003971201		37) Account assignment	
38) Means of transport no		39) Lorry reg.		40) Dispatch type truck collect, load	
41) Accounting-key		42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition received		43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.	
44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP)		of it changed Euro-flat-pal.(FP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
Date		Time		Signature	
45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.		46) for Receiver			

2) Supplier-no.



0091024089

8) Transportnumber



2S14303852

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

4-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó lottó ki sálát felelősségére

NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																										
1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU																										
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT																										
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT																										
4 AZ áru átvételének időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2021.02.24																										
5 Beicsejtett dokumentumok Annexed documents sap-565214																										
További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																										
16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																										
17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																										
18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																										
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th>6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern</th> <th>7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke</th> <th>8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung</th> <th>9 Árú megnevezése Name of the goods Bezeichnung</th> <th>10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer</th> <th>11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg</th> <th>Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td>24</td> <td>PAL</td> <td>KFZ-Zubehör</td> <td></td> <td>2704</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Osztfaj Class</td> <td>Szám Number</td> <td>Betű Letter</td> <td>Klasse, Ziffer, Buchstabe</td> <td></td> <td>2704</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>						6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Árú megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3		24	PAL	KFZ-Zubehör		2704		Osztfaj Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		2704	0
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Árú megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3																				
	24	PAL	KFZ-Zubehör		2704																					
Osztfaj Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		2704	0																				
13 A feladó rendelkezési (Vám- és egyéb hivatalos kezelési) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)																										
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung																										
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment																										
20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen																										
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am 2021.02.24																										
22 Átvétő aláírása és stempelje Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers 3000 Hatvan TIR: H-NRSZ 312 5																										
23 Fuvarozó aláírása és stempelje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers 3000 Hatvan TIR: H-NRSZ 312 5																										
24 Áru átvétele; kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2021.02.24.																										
25 Jármű VEHICLE Fahrzeug Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen SV66AGS Raktárhasználat Useful load Nutzlast SL695NY																										



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 210224-011 vom 25.02.2021



210224-011

Ludwigsburg, 25.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 02.03.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 24.02.2021 08:00 bis 18:00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	1 1583446-53 2 1583511	24 COLLI	2.704 73,58
Summe: Total		24,00 COLLI 2.704,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängern Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 210224-011 empfangen am Réception des marchandises le KUENNE + NAGEL s.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 5nc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 MAR 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604